



WK0523 - WK3523

Pest Repeller  
Ultrasonic

EN

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

**Important safeguards:** This device can be used by children aged at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking in experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to the use of the appliance in complete safety have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Indoor use only. Do not use in the bathroom or in a place where explosives and fireworks are stored. Do not keep domestic rodents (hamsters, gerbils...) in rooms protected by this device. Avoid installing the device in the living areas of pets (dogs, cats...). Keep out of reach of children.

**Operation:** The device repels mice, crawling insects and spiders. It emits ultrasound which prevents rodents from hearing possible danger and disturbs the sensory organs of insects. Their habitat becomes undesirable and they cannot adapt to the ultrasound because its frequency changes constantly. Exhausted by this stress, they generally leave the area in search of better conditions after a few days. Rodent movements will quickly decrease. The device can protect a surface area of up to 45 m<sup>2</sup>.

**About ultrasound:** They are inaudible to humans. They bounce off smooth surfaces, but are absorbed by soft materials such as carpets and curtains. Ultrasounds do not pass through walls or ceilings. For best results, do not cover the unit or place it behind furniture or a curtain.

**Installation:** Connect the device to a 220-240 V socket; the steady red indicator light confirms correct operation. Use 1 device per room or several devices in the same room if it is cluttered or L-shaped. Leave the device running continuously 24 hours a day. To increase its effectiveness, move the device from time to time, and install other devices in adjacent rooms and on all floors of the building. If no effectiveness is observed after several days of use, change the location of the device. In addition to the installation of this device, it is recommended to put food out of reach and block the potential entry of pests.

**Maintenance:** Unplug the device and clean it with a dry cloth.

#### Technical data:

Power supply: 220-240 V / 50-60 Hz.  
Max. electrical consumption: 1.6 W.  
Sound frequencies: 25-80 kHz sinusoidal.

**Recycling:** This device should be recycled. Do not throw in household waste; bring it back to the point of sale where it was purchased to enter the recycling system or drop it off at the recycling center.



DE

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

**Wichtige Informationen:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beaufsichtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Nur zur Nutzung im Innenbereich. Nicht im Badezimmer und in Räumen verwenden, in denen explosive Stoffe oder Feuerwerkskörper gelagert werden. Keine Hausnagetiere (Hamster, Rennmäuse, ...) in den durch das Gerät geschützten Räumlichkeiten züchten. Vermeiden Sie es, das Gerät in Räumen aufzustellen, in denen Haustiere (Hunde, Katzen ...) leben. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**Funktionsweise:** Das Gerät vertreibt Mäuse, Kriechinsekten und Spinnen. Es sendet Ultraschallwellen aus, die verhindern, dass Nagetiere eine mögliche Gefahr hören und die die Sinnesorgane der Insekten beeinträchtigen. Ihr Lebensraum wird unerwünscht und sie können sich nicht an den Ultraschall mit ständig wechselnder Frequenz gewöhnen. Von diesem Stress erschöpft, verlassen sie in der Regel nach einigen Tagen den Ort auf der Suche nach besseren Bedingungen. Die Aktivität der Nagetiere wird schnell abnehmen. Mit dem Gerät kann somit eine Fläche von bis zu 45 m<sup>2</sup> geschützt werden.

**Über Ultraschall:** Er wird von Menschen nicht wahrgenommen. Er prallt an glatten Oberflächen ab, wird jedoch von weichen Materialien wie Teppichen oder Vorhängen absorbiert. Ultraschall kann weder Wände noch Decken durchdringen. Für ein optimales Ergebnis das Gerät nicht bedecken und nicht hinter einem Möbelstück oder einem Vorhang anbringen.

**Montage:** Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit 220-240 V an. Die rot leuchtende Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Verwenden Sie 1 Gerät pro Raum oder mehrere Geräte im selben Raum, wenn dieser überfüllt oder L-förmig ist. Lassen Sie das Gerät permanent rund um die Uhr in Betrieb. Um seine Wirkung zu erhöhen, ändern Sie ab und zu den Standort des Geräts und bringen Sie weitere Geräte in den anliegenden Räumen sowie in jedem Stockwerk des Hauses an. Wenn nach mehrtägigem Gebrauch keine Wirksamkeit festgestellt wird, ändern Sie den Standort des Geräts. Ergänzend zur Installation dieses Geräts empfiehlt es sich, Lebensmittel außer Reichweite zu bringen und die Zutrittsmöglichkeiten der Schädlinge zu blockieren.

**Instandhaltung:** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch.

#### Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: 220-240 V / 50-60 Hz.  
Maximaler elektrischer Energieverbrauch: 1,6 W.  
Tonfrequenzen: 25-80 kHz sinusförmig.

Recycling: Dieses Gerät muss recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo es gekauft wurde, damit es in den Recycling-Kreislauf eintritt oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.

**Belangrijke informatie:** Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits naar behoren toezicht op hen wordt gehouden of zij instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken, en mits zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen.

Aleen voor gebruik binnenshuis. Niet gebruiken in de badkamer, noch op een plaats waar explosieven en vuurwerk worden bewaard. Houd geen tamme knaagdieren (hamsters, woestijnmuizen ...) in de ruimtes die worden beschermd door dit apparaat. Installeer het apparaat niet in kamers waar huisdieren (honden, katten, enz.) verblijven. Buiten bereik van kinderen houden.

**Werking:** Het apparaat weert muizen, kruipende insecten en spinnen. Het zendt ultrasoon geluid uit dat knaagdieren verhindert gevaar te horen en dat de zintuigen van de insecten verstoort. Op die manier wordt hun habitat een onaangename plek en kunnen ze zich niet aanpassen aan het ultrasoon geluid, waarvan de frequentie continu verandert. Ze raken uitgeput door deze stress en verlaten hun habitat gewoonlijk binnen enkele dagen om op zoek te gaan naar betere leefomstandigheden. De bewegingen van de knaagdieren zullen vervolgens snel afnemen. Het apparaat is geschikt om een oppervlakte tot 45 m<sup>2</sup> te beschermen.

**Over het ultrasoon geluid:** Mensen kunnen de ultrasone golven niet horen. De ultrasone golven werkaatsen tegen glatte oppervlakken, maar worden geabsorbeerd door zachte materialen, zoals tapijten en gordijnen. Ultrasone golven gaan niet door muren en plafonds heen. Voor een optimaal resultaat, mag u het apparaat niet bedekken, noch achter een meubel of een gordijn plaatsen.

**Plaatsing:** Sluit het apparaat aan op een 220-240 V stopcontact; Als het rode lampje knippert, staat het apparaat aan. Gebruik 1 apparaat per kamer, of meerdere apparaten in dezelfde kamer

als deze druk of L-vormig is. Laat het apparaat 24 uur per dag aanstaan. Voor een efficiëntere werking, verplaatst u het apparaat af en toe en plaatst u andere apparaten in aangrenzende ruimten en op elke woonlaag. Als er na enkele dagen gebruik geen effect wordt waargenomen, verander dan de locatie van het apparaat. Naast de installatie van dit apparaat wordt aanbevolen voedsel buiten bereik te houden en de potentiële toegang voor ongedierte te verhinderen.

**Onderhoud:** Koppel het apparaat los en reinig het met een droge doek.

#### Technische gegevens:

Stroomvoorziening: 220-240 V/50-60 Hz.  
Maximaal stroomverbruik: 1,6 W.  
Geluidsfrequenties: 25-80 kHz sinusgolven.

Recycling: Dit apparaat moet gerecycled worden. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil. Breng het terug naar het verkooppunt waar u het hebt gekocht om het in het recyclingsysteem te laten opnemen, of breng het naar een inzamelpunt voor afval.



ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas para su consulta posterior.

**Información importante:** Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

Uso interior únicamente. No utilizar el aparato en el cuarto de baño ni donde haya explosivos o material pirotécnico almacenados. No críe roedores domésticos (hámsteres, jerbos...) en locales protegidos por este aparato. Evite instalar el dispositivo en zonas habitadas por mascotas (perros, gatos, etc.). Mantener fuera del alcance de los niños.

**Funcionamiento:** El dispositivo repele ratones, insectos rastreros y arañas. Emite ultrasonidos que evitan que los roedores escuchen posibles peligros y perturba los órganos sensoriales de los insectos. Su hábitat se vuelve inhabitable y no pueden adaptarse a los ultrasonidos cuya frecuencia cambia constantemente. Agotados por este estrés, generalmente abandonan la zona en busca de mejores condiciones al cabo de unos días. Los movimientos de roedores disminuirán rápidamente. El dispositivo permite proteger una superficie de hasta 45 m<sup>2</sup>.

**Acerca de los ultrasonidos:** Son inaudibles para los humanos. Rebotan en las superficies lisas pero son absorbidos por los materiales blandos como alfombras y cortinas. Los ultrasonidos no atraviesan las paredes ni los techos. Para obtener los



doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czyszczyć ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej. Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Nie używać w łazienkach ani w miejscu, w którym przechowywane są materiały wybuchowe i środki pirotechniczne. W pomieszczeniach chronionych przez to urządzenie nie wolno hodować gryzoni domowych (chomików, myszokoczków itp.). Należy unikać instalowania urządzenia w pomieszczeniach mieszkalnych, w których przebywają zwierzęta (psy, koty itp.). Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Działanie:** urządzenie odstrasza myszy, owady pełzające oraz pająki. Emituje ultradźwięki, które uniemożliwiają gryzoniom usłyszenie ewentualnego zagrożenia oraz zakłócają pracę narządów zmysłów owadów. Bytowanie staje się dla nich uciążliwe, a one same nie są w stanie przystosować się do ciągle zmieniającej się częstotliwości ultradźwięków. Wyczerpane stresem zwierzęta zazwyczaj opuszczają teren bytowania w ciągu kilku dni w poszukiwaniu lepszych warunków. Liczebność gryzoni szybko się zmniejsza. Urządzenie jest w stanie chronić obszar o powierzchni do 45 m<sup>2</sup>.

**Informacje na temat ultradźwięków:** ultradźwięki są niesłyszalne dla ludzi. Odbijają się od gładkich powierzchni, natomiast są pochłaniane przez miękkie materiały, takie jak dywany czy zasłony. Ultradźwięki nie przenikają przez ściany ani sufity. Aby uzyskać najlepszy efekt, urządzenia nie należy przykrywać ani umieszczać go za meblami czy zasłonami.

**Instalacja:** Podłączyć urządzenie do gniazdka 220-240 V – migająca czerwona kontrolka oznacza prawidłowe działanie urządzenia. Użyć 1 urządzenie na pomieszczenie lub kilka urządzeń w tym samym pomieszczeniu, jeśli jest ono zagrożone lub ma kształt litery L. Pozostawić urządzenie włączone przez 24 godziny na dobę. W celu zwiększenia skuteczności odstraszacza, od czasu do czasu należy zmieniać jego położenie oraz zainstalować dodatkowe urządzenia w sąsiednich pomieszczeniach i na każdej kondygnacji domu. Jeśli po kilku dniach użytkowania nie obserwuje się żadnych efektów, należy zmienić lokalizację urządzenia. Poza zainstalowaniem niniejszego urządzenia zaleca się przechowywanie żywności w miejscach niedostępnych dla szkodników oraz uniemożliwienie im przedostawania się do pomieszczeń.

**Konserwacja:** odłączyć urządzenie i czyścić je suchą szmatką.

#### Parametry techniczne:

Zasilanie elektryczne: 220-240 V / 50-60 Hz.

Maksymalny pobór mocy: 1,6 W.

Częstotliwości dźwięku: sinusoidalne w zakresie 25-80 kHz.

Utylizacja: urządzenie należy poddać utylizacji. Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



## SE

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

**Viktig information:** Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har givit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

Endast för inomhusbruk. Använd inte i badrummet eller där explosiva ämnen och fyrverkerier förvaras. Förvara inte hundjur som gnagare (hamster, ökenrått osv.) i lokaler som skyddas av denna apparat. Undvik att installera apparaten i vardagsrum där sällskapsdjur vistas (hundar, katter osv.). Förvaras utom räckhåll för barn.

**Funktion:** Apparaten skrämmar bort möss, krypande insekter och spindlar. Den avger ultraljud som förhindrar att gnagare hör eventuella faror och stör sinnesorganen hos insekter. Deras livsmiljö blir otjänlig och de kan inte anpassa sig till ultraljuden vars frekvens ständigt förändras. De blir utmattade av denna stress och lämnar vanligtvis området efter några dagar för att söka efter bättre förhållanden. Gnagarnas rörelser minskar snabbt. Apparaten kan därmed skydda en yta på upp till 45 m<sup>2</sup>.

**Om ultraljud:** De är ohörbara för människor. De studsar mot släta ytor, men absorberas av mjuka material som t.ex. mattor och gardiner. Ultraljud tränger inte igenom väggar eller tak. För bästa resultat ska apparaten inte täckas över eller placeras bakom möbler eller gardiner.

**Installation:** Koppla apparaten till ett vägguttag (220–240 V). Den röda lysdioden lyser med fast sken vilket bekräftar en korrekt funktion. Använd 1 apparat per rum eller flera apparater i samma rum om rummet är rött eller L-format. Låt apparaten vara igång 24 timmar om dygnet. Öka effektiviteten genom att flytta apparaten emellanåt och installera andra apparater i angränsande rum och på varje våning i huset. Ändra apparatens placering om du inte upplever någon effekt efter flera dagars användning. Förutom att installera denna apparat rekommenderas att hålla mat utom räckhåll och blockera eventuella skadedjursgångar.

**Underhåll:** Koppla ur apparaten och rengör den med en torr trasa.

#### Tekniska data:

Strömförsörjning: 220–240 V / 50–60 Hz.

Maximal strömförbrukning: 1,6 W.

Ljutfrekvenser: Sinussignal 25-80 kHz.

Återvinning: Apparaten måste återvinnas. Kasta inte apparaten i hushållsavfallet. Skicka tillbaka den till försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



## PT

Le atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guardar para as poder consultar no futuro.

**Informações importantes:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Utilizar apenas no interior. Não utilizar em casas de banho, nem em locais onde sejam armazenados explosivos e fogos de artifício. Não criar roedores domésticos (hamsters, gerbilos...) nos locais protegidos por este aparelho. Evitar instalar o aparelho em locais onde vivem animais domésticos (cães, gatos, etc.). Manter fora do alcance das crianças.

**Funcionamento:** O aparelho repele ratos, insetos rastejantes e aranhas. Emite ultrassons que impedem os roedores de ouvir um eventual perigo e perturbam os órgãos sensoriais dos insetos. O seu habitat torna-se indesejável e não conseguem adaptar-se aos ultrassons cuja frequência muda constantemente. Exaustos por este stress permanente, deixam normalmente as instalações em busca de melhores condições ao fim de alguns dias. A ação dos roedores irá diminuir rapidamente. O aparelho permite proteger uma área de até 45 m<sup>2</sup>.

**Sobre os ultrassons:** São inaudíveis para o ser humano. São refletidos por superfícies lisas, mas são absorvidos por materiais macios, tais como tapetes e cortinas. Os ultrassons não atravessam paredes nem tetos. Para obter os melhores resultados, não tapar o aparelho nem o colocar atrás de um móvel ou uma cortina.

**Instalação:** Ligar o aparelho a uma tomada de 220–240 V; o sinal luminoso vermelho intermitente confirma que está a funcionar corretamente. Utilizar 1 aparelho por divisão, ou vários aparelhos na mesma divisão se esta estiver muito cheia ou em forma de L. Deixar o aparelho a funcionar 24 horas por dia. Para aumentar a sua eficácia, deslocar o aparelho de vez em quando e instalar outros aparelhos nas divisões adjacentes, assim como em cada andar da habitação. Se não for observado qualquer efeito após vários dias de utilização, mudar a localização do aparelho. Para além da instalação deste aparelho, recomenda-se que os alimentos sejam mantidos fora do alcance do mesmo e que a entrada de potenciais pragas seja bloqueada.

**Manutenção:** Desligar o aparelho da tomada e limpá-lo com um pano seco.

#### Dados técnicos:

Alimentação elétrica: 220–240 V / 50–60 Hz.

Consumo máximo de energia: 1,6 W.

Frequências sonoras: 25–80 kHz sinusoidais.

Reciclagem: Este aparelho deve ser reciclado. Não colocar nos resíduos domésticos; entregar o aparelho no ponto de venda onde foi adquirido para entrar no sistema de reciclagem ou colocá-lo numa estação de tratamento de resíduos.



## SL

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

**Pomembne informacije:** Napravo lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora. Samo za notranjo uporabo. Ne uporabljajte je v kopalnici ali na mestu, kjer so shranjena eksplozivna in pirotehnična sredstva. V prostorih, zaščitenih s to napravo, ne zadržujte domačih glodavcev (hrčkov, skakačev in podobno). Izogibajte se nameščanju naprave v bivalne prostore hišnih ljubljencev (psi, mačke itd.). Napravo hranite izven dosega otrok.

**Delovanje:** Naprava odganja miši, plazeč mrčes in pajke. Oddaja ultrazvočne valove, ki preprečujejo, da bi glodavci slišali morebitno nevarnost in motijo čutilne organe žuželk. Njihov življenjski prostor postane nezaščen in se ne zmogajo prilagoditi na ultrazvočne valove, ki konstantno menjajo frekvenco. Izčrpani zaradi tega stresa običajno po nekaj dneh zapustijo območje in si poiščejo drugo okolje. Gibanje glodavcev se bo hitro zmanjšalo. Naprava lahko tako zaščiti površino do 45 m<sup>2</sup>.

**Več o ultrazvočnih valovih:** Ultrazvočni valovi so za človeški sluh nezaznavni. Odbijajo se od ravnih površin, absorbirajo pa jih mehki materiali, na primer preproge in zavese. Ultrazvočni valovi ne prehajajo skozi stene ali strope. Za optimalne rezultate naprave ne pokrivajte in je ne polagajte za pohištvo ali zavese.

**Namestitev:** Napravo priključite v vtičnico 220-240 V; utripajoča rdeča signalna luč označuje pravilno delovanje. Uporabite 1 napravo na sobo ali več naprav v isti sobi, če je natrpana ali v obliki črke L, pustite napravo neprekinjeno delovati 24 ur na dan. Da bi povečali učinkovitost delovanja, napravo občasno prestavite in namestite takšne naprave tudi v drugih sobah in v vseh nadstropjih stavbe. Če po več dneh uporabe ni učinka, zamenjajte lokacijo naprave. Poleg uporabe te naprave je prav tako priporočljivo shranjevati živila zunaj dosega in preprečiti morebiten vstop škodljivcev.

**Vzdrževanje:** Napravo izklopite in jo očistite s suho krpo.

#### Tehnični podatki:

Električno napajanje: 220-240 V/50-60 Hz.

Največja poraba elektrike: 1,6 W.

Zvočne frekvence: 25–80 kHz sinusoidno.

Recikliranje: Napravo morate reciklirati. Ne odlagajte je med gospodinjске odpadke, temveč jo za vrnitev в sistem recikliranja oddajte na prodajnem mestu, kjer ste jo kupili, ali pa jo odložite в centru za recikliranje.



## LT

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

**Svarbi informacija:** jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintis ribotų fizinių, sensorinių ar psichinių sugebėjimų, arba asmenys, turintis nepakankamai patirties ir (arba) žinių, šiuo prietaisu gali naudotis tik jei yra tinkamai prižiūrimi arba jiems išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir įspėta apie gresiančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali be priežiūros valyti ir prižiūrėti šio prietaiso. Naudoti tik patalpose. Nenaudokite vonios kambaryje arba vietoje, kur laikomi sprogenys ir fejerverkai. Šiuo prietaisu apsaugotose patalpose neauginkite naminių graužikų (žiurkėnų, smiltelių ir pan.). Neįtaisykite prietaiso patalpose, kuriose gyvena augintiniai (šunys, katės ir pan.). Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**Veikimas:** Prietaisas atbaido peles, ropojančius vabzdžius ir vorus. Jis skleidžia ultragarso, kuris roplėdžia graužikams išgirsti galimo pavojaus ir sutrikdo vabzdžių jutimo organus. Jie ima prastai jaustis savo buveinėje ir negali prisitaikyti prie ultragarso, kurio dažnis nuolat kinta. Išsekę dėl šio streso, jie paprastai per kelias dienas palieka patalpas ieškodami geresnių sąlygų. Graužikų judėjimas greitai ims mažėti. Tokiu būdu prietaisas gali apsaugoti iki 45 m<sup>2</sup> plotą.

**Apie ultragarso:** žmonės jo negirdi. Jis atsimuša nuo lygių paviršių, tačiau minkštos medžiagos, pavyzdžiui, kilimai ir užuolaidos, jį sugeria. Ultragarso nepraena per sienas ar lubas. Kad pasiektumėte geriausių rezultatų, neuždenkite prietaiso ir nestatykite jo už baldų ar užuolaidų.

**Įtaisyimas:** Prijunkite prietaisą prie 220–240 V\* lizdo; nuolatos deganti raudona indikatoriaus lemputė rodo, kad jis veikia tinkamai. Vienai patalpai naudokite 1 prietaisą; jei patalpoje daug daiktų ar ji yra L formos, naudokite kelis prietaisus. Prietaisas turi nepertraukiamai veikti 24 valandas per parą. Norėdami padidinti prietaiso veiksmingumą, retkarčiais jį perkelkite ir įtaisykite kitus prietaisus gretimose patalpose, taip pat kiekviename būsto aukšte. Jei po kelių naudojimo dienų nematyti rezultatų, perkelkite prietaisą į kitą vietą. Naudojant šį prietaisą papildomai rekomenduojame maistą laikyti nepasiekiamoje vietoje ir užblokuoti galimus kenkėjų patekimo kelius.

**Priežiūra:** Išjunkite prietaisą ir nuvalykite jį sausa šluoste.

### Techniniai duomenys:

maitinimo šaltinis: 220–240 V / 50–60 Hz.  
Maksimalus energijos suvartojimas: 1,6 W.  
Garso dažniai: 25–80 kHz sinusinės bangos.

Perdirbimas: šis prietaisas turi būti perdirbtas. Neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis; nuneškite jį atgal į pardavimo vietą, kur jį įsigijote, kad patektų į perdirbimo sistemą arba į surinkimo vietą.



## CZ

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro pozdější použití.

**Důležité informace:** Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání zařízení a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení. Určeno pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte v koupelnách ani na místech, kde jsou uskladněny výbušniny a pyrotechnika. V prostorech chráněných tímto zařízením nechovejte domácí hlodavce (křečky, piskomily atd.). Neinstalujte zařízení do obývacích pokojů domácích zvířat (psi, kočky atd.). Skladujte mimo dosah dětí.

**Fungování:** Přístroj odpuzuje myši, plazivý hmyz a pavouky. Vydává ultrazvuk, který zabraňuje hlodavcům slyšet jakékoli nebezpečí a narušuje smyslové orgány hmyzu. Místo výskytu se tak stává nežádoucím a škůdci se nedokážou přizpůsobit neustále se měnící frekvenci ultrazvuku. Vyčerpání tímto stresem obvykle po několika dnech opouštějí prostory a hledají lepší podmínky. Pohyb hlodavců se rychle sníží. Zařízení tak dokáže chránit plochu o rozloze až 45 m<sup>2</sup>.

**Blíží informace o ultrazvuku:** Pro člověka není slyšitelný. Odráží se od hladkých povrchů, ale je pohlcován měkkými materiály, jako jsou koberce a záclony. Ultrazvukové vlny neprocházejí zdi či stropy. Pro dosažení optimálních výsledků zařízení nezakrývejte ani jej neumísťte za nábytek nebo závěsy.

**Instalace:** 220-240) Zapojte zařízení do zásuvky 220-240 V; pokud zařízení funguje správně, blíká červená kontrolka. Použijte 1 zařízení na místnost nebo více zařízení ve stejné místnosti, pokud je místnost přeplněná nebo ve tvaru písmene L. Nechte zařízení běžet nepřetržitě 24 hodin denně. Chcete-li zvýšit účinnost zařízení, můžete jej čas od času přemístit a do vedlejších místností a dalších pater umístit další zařízení. Pokud po několika dnech používání nezjistíte žádnou účinnost, změňte umístění zařízení. Kromě instalace tohoto zařízení se doporučuje umístit potraviny mimo dosah škůdců a zamezit případnému vniknutí škůdců.

**Údržba:** Odpojte zařízení a očistěte je suchým hadříkem.

### Technické údaje:

Elektrické napájení: 220–240 V / 50–60 Hz.  
Maximální spotřeba energie: 1,6 W.  
Akustické kmitočty: 25–80 kHz sinusoidální.

Recyklace: Toto zařízení je určeno k recyklaci. Nesměšujte s domovním odpadem; odneste zařízení na prodejnu, kde jste jej zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo jej odneste do sběrného dvora.



## BG

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда и ги запазете за бъдещи справки.

**Важна информация:** този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или познания, ако те са надлежно наблюдавани или ако са получили инструкции за безопасно използване на уреда и ако са разбрали свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Само за употреба на закрито. Не използвайте в банята или там, където се съхраняват взривни вещества или фейerverки. Не отглеждайте домашни гризачи (хамстери, джебмили и др.) в помещения, защитени от този уред. Избягвайте да инсталирате уреда в помещениа, в които живеят домашни любимци (кучета, котки и др.). Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

**Начин на действие:** Уредът отблъсква мишки, пълзачи насекоми и паяци. Той излъчва ултразвук, който не позволява на мишките да чуят възможна опасност, и нарушава сетивните органи на насекомите. Тяхното местообитание става нежелано и те не могат да се адаптират към ултразвука, чиято честота постоянно се променя. Изтощени от този стрес, те обикновено напускат района след няколко дни в търсене на по-добри условия. Движенията на гризачите бързо се намаляват. По този начин уредът може да защити площ до 45 м<sup>2</sup>.

**Относно ултразвучите:** тези звуци не се чуват от хората. Те се отразяват от гладки повърхности, но се абсорбират от меки материали като килими и завеси. Ултразвукът не прониква през стени или тавани. За да постигнете най-добри резултати, не покривайте уреда и не го поставяйте зад мебели или завеси.

**Привеждане в употреба:** Включете уреда в контакт с напрежение 220–240 V\*; постоянният червен светлинен индикатор показва, че уредът работи правилно. Използвайте по 1 уред в стая или няколко уреда в една и съща стая, ако тя е препълнена или има Г-образна форма. Оставете уреда да работи непрекъснато 24 часа в денонощието. За да увеличите ефективността му, преместявайте уреда от време на време и инсталирайте други уреди в съседни помещения и на всеки етаж на дома. Ако не е наличен резултат след няколко дни на употреба, променете местоположението на уреда. В допълнение към инсталирането на този уред е препоръчително да държите храната на недостъпно място и да блокирате потенциалните места за проникване на вредители.

**Поддръжка:** Изключете уреда от електрическата мрежа и го почистете със суха кърпа.

### Технически данни:

Захранване: 220–240 V/50–60 Hz.  
Максимална консумация на енергия: 1,6 W.  
Звукови честоти: 25–80 kHz синусоидални.

Рециклиране: този уред трябва да се рециклира. Не го изхвърляйте в битови отпадъци; върнете го за рециклиране на мястото на продажба, от което е закупен, или го занесете в център за събиране на отпадъци.



## DK

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den, så den kan læses igen på et senere tidspunkt.

**Vigtige informationer:** Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet og har forstået risiciene. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Kun beregnet til indendørs brug. Må ikke anvendes på badeværelser eller på steder, hvor der opbevares sprængstoffer eller fyrværker. Undgå at holde gnavere (fx hamstere og ørkenrotter) i rum, der er beskyttet af dette apparat. Apparatet må ikke installeres i rum, hvor kæledyr (fx hunde og katte) opholder sig. Opbevares utilgængeligt for børn.

**Sådan fungerer det:** Apparatet skræmmer, mus, kravlende insekter og edderkopper. Det udsender ultralyd, der forhindrer gnavere i at høre en potentiel fare og forstyrrer sanseorganerne hos insekter. Deres levested bliver ubehageligt, og de kan ikke tilpasse sig ultralyd, hvis frekvens konstant ændrer sig. Udmattet af denne stress forlader de normalt lokalerne og vil søge efter bedre forhold efter et par dage. Gnavernes bevægelser vil hurtigt blive reduceret. Apparatet kan således beskytte et areal på op til 45 m<sup>2</sup>.

**Angående ultralyde:** De er uørlige for mennesker. De reflekteres af glatte overflader, men absorberes af bløde materialer som tæpper og gardiner. Ultralyde trænger hverken igennem vægge eller lofter. De bedste resultater opnås ved at undlade at tildække apparatet eller placere det bag møbler eller gardiner.

**Installerings:** Sæt apparatet i en 220-240 V-stikkontakt; en rød kontrollampe skinner med et konstant lys og bekræfter, at apparatet fungerer korrekt. Brug 1 apparat pr. rum eller flere apparater i samme rum, hvis rummet er rodet eller L-formet. Lad apparatet køre 24 timer i døgnet. For at øge effektiviteten skal apparatet flyttes i ny og næ, og der bør opstilles andre apparater i de tilstødende rum samt på hver etage i boligen. Hvis der ikke findes nogen effektivitet efter flere dages brug, skal du ændre apparatets placering. Ud over at installere dette

apparat, anbefales det at holde fødevarer utilgængelige og blokere potentielle skadedyrsindgange.

**Vedligeholdelse:** Tag stikket ud af stikkontakten og rengør den med en tør klud.

#### Tekniske data:

Strømforsyning: 220-240 V / 50-60 Hz.  
Maksimalt strømforbrug: 1,6 W.  
Lydfrekvenser: 25-80 kHz sinusformet.

Genbrug: Dette apparat skal genanvendes. Smid ikke apparatet ud med husholdningsaffaldet. Returner det til salgsstedet for at få det ind i genbrugssystemet, eller aflever det på en genbrugsstation.



#### RO

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.

**Informații importante:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale ori mentale reduse sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheați/supravegheate în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii, fără supraveghere.

Numai pentru utilizare în interior. A nu se utiliza în baie sau în locuri în care sunt depozitate materiale explozive și artificii. Nu creșteți rozătoare domestice (hamsteri, gerbili etc.) în spații protejate de acest aparat. Evitați instalarea dispozitivului în camerele de zi ale animalelor de companie (căini, pisici etc.). A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

**Funcționarea:** aparatul respinge șoarecii, insectele târătoare și păianjenii. Acesta emite ultrasunete care împiedică rozătoarele să audă un pericol posibil și perturbă organele senzoriale ale insectelor. Habitatul acestora devine nedorit și nu se pot adapta la frecvența în continuă schimbare a ultrasunetelor. Epuizate de acest stres, acestea părăsesc de obicei locurile în căutarea unor condiții mai bune după câteva zile. Deplasările rozătoarelor se vor reduce rapid. Dispozitivul poate proteja o suprafață de până la 45 m<sup>2</sup>.

**Despre ultrasunete:** acestea nu pot fi auzite de oameni. Acestea ricoșează de pe suprafețele netede, dar sunt absorbite de materialele moi, cum ar fi covoarele și perdelele. Ultrasunetele nu traversează pereții și nici plafoanele. Pentru a obține cele mai bune rezultate, nu acoperiți aparatul și nu îl așezați în spatele mobilierului sau al unei perdele.

**Instalarea:** Conectați aparatul la o priză de 220-240 V; indicatorul luminos roșu intermitent confirmă funcționarea corespunzătoare. Utilizați 1 dispozitiv pe încăpere sau mai multe dispozitive în aceeași încăpere dacă aceasta este aglomerată sau în formă de L. Lăsați dispozitivul pornit 24 ore din 24. Pentru a mări eficacitatea acestuia, deplasați aparatul

din când în când și instalați alte aparate în încăperi alăturate și la fiecare etaj al locuinței. Dacă nu se constată nicio eficacitate după câteva zile de utilizare, schimbați locația dispozitivului. Pe lângă instalarea acestui aparat, se recomandă păstrarea la distanță a alimentelor și blocarea intrărilor potențiale ale dăunătorilor.

**Întreținere:** Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța cu o cârpă uscată.

#### Date tehnice:

Alimentare: 220–240 V / 50–60 Hz.  
Consum maxim de energie: 1,6 W.  
Frecvențe sonore: 25-80 kHz, unde sinusoidale.

Reciclarea: acest aparat trebuie reciclat. Nu se va elimina împreună cu deșeurile menajere; va fi dus la punctul de vânzare de unde a fost cumpărat pentru a fi introdus în sistemul de reciclare sau deus la centrul de colectare.



#### EE

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

**Oluline teave.** Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kelle puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, kui neile tagatakse nõuetekohane järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada. Seadet tohib kasutada ainult siseruumides. Ärge kasutage vannitoas ega kohas, kus hoitakse lõhkeaineid või ilutulestikuvahendeid. Ärge hoidke lemmikloomadena peetavaid närlisi (hamsterid, liivahiiri jne) selle seadmega kaitsitud kohtades. Ärge paigaldage seadet ruumidesse, kus elavad lemmikloomad (koerad, kassid jne). Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

**Toime.** Seade tõrjub hiiri, roomavaid putukaid ja ämblikke. See kiirgab ultraheli, mis ei lase närlistel kuulda võimalikke ohte ja häirib putukate meeleorganeid. Nende elupaik muutub ebamugavaks ja nad ei suuda kohaneda ultraheliga, mille sagedus muutub pidevalt. Sellest stressist kurnatuna lahkuvad nad tavaliselt mõne päeva pärast piirkonnast paremaid tingimusi otsima. Närliliste liikumine väheneb kiiresti. Seade võimaldab kaitsta kuni 45 m<sup>2</sup> ala.

**Teave ultraheli kohta.** Ultraheli inimene ei kuule. See peegeldub tagasi siledatelt pindadelt, kuid neeldub pehmetes materjalides, nagu vaibad ja kardinad. Ultraheli ei läbista seinu ega lagesid. Parimate tulemuste saavutamiseks ärge katke seadet kinni ega paigutage seda mööbli või kardina taha.

**Paigaldamine.** Ühendage seade 220–240 V pingega elektrivõrgu pistikupessa. Püsivalt põlev punane märgutuli näitab, et seade töötab õigesti. Kasutage ühte seadet ruumi kohta või mitut seadet samas ruumis, kui selles on palju

esemeid või see on L-kujuline. Laske seadmel pidevalt 24 tundi ööpäeva töötada. Seadme tõhususe suurendamiseks vahetage aeg-ajalt seadme asukohta ja paigaldage täiendavad seadmed kõrvalasuvatesse ruumidesse ning hoone igale korrusele. Kui te pärast mitmepäevast kasutamist tõhusust ei tähelda, muutke seadme asukohta. Lisaks selle seadme paigaldamisele on soovitatav hoida toiduained kättesaamatus kohas ja blokeerida kahjurite võimalik sissepääs.

**Hooldus.** Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja puhastage seda kuiva lapiga.

#### Tehnilised andmed.

Toiteallikas: 220–240 V / 50–60 Hz.  
Maksimaalne energiatarve: 1,6 W.  
Helisagedused: 25–80 kHz sinusoidne.

Jäätmekäitlusega seotud nõuded. Seade tuleb utiliseerida jäätmekäitlussüsteemi kaudu. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka. Viige see utiliseerimiseks tagasi müügikohta, kust see oli ostetud, või spetsiaalsesse jäätmekäitluspunkti.



#### SK

Před použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

**Dôležité informácie:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robiť deti bez dohľadu. Iba na použitie v interiéri. Nepoužívajte v kúpeľni, ani na mieste, kde sú uskladnené výbušniny a pyrotechnika. V miestnostiach chránených týmto zariadením nechovajte domáce hľadavce (škrečky, pieskomily a pod.). Zariadenie neinštalujte v miestnostiach, kde sa zdržiavajú domáce zvieratá (psy, mačky a pod.). Uchovávajte mimo dosahu detí.

**Použitie:** Zariadenie odpudzuje myši, lezúci hmyz a pavúky. Pomocou ultrazvuku bráni hľadavcom v rozpoznávaní nebezpečenstva pomocou sluchu a narúča senzorické orgány hmyzu. Ich životné podmienky sa stávajú nežiaducimi a nedokážu sa prispôbiť neustále sa meniacej frekvencii ultrazvuku. Nakoniec, vyčerpané neustálym stresom, zvyčajne v priebehu niekoľkých dní opustia dané miesto a hľadajú nové útočisko s lepšími podmienkam. Pohyb hľadavcov sa výrazne obmedzí. Zariadenie môže týmto spôsobom chrániť plochu až veľkosti 45 m<sup>2</sup>.

**O ultrazvuku:** Ultrazvuk je pre človeka nepočuteľný. Ultrazvukové vlny sa odrážajú od hladkých povrchov, no mäkké materiály, ako koberce či závesy, ich pohlcujú. Ultrazvuk neprechádza stenami ani stropom. Pre optimálny výsledok zariadenie nezakrývajte, ani ho neumiestňujte za nábytok alebo závesy.

**Inštalácia:** Zapojte zariadenie do zásuvky 220 – 240 V. Keď zariadenie funguje správne, blíka červená svetelná kontrolka. V každej miestnosti používajte 1 zariadenie, prípadne niekoľko zariadení v tej istej miestnosti, ak je preplnená alebo má tvar písmena L. Zariadenie nechajte v prevádzke 24 hodín denne. Kvôli zvýšeniu účinnosti je vhodné zariadenie z času na čas premiestniť a v susedných miestnostiach ako aj na každom poschodí umiestniť ďalšie zariadenia. Ak sa po niekoľkých dňoch používania nedostaví žiadny účinok, zmeňte umiestnenie zariadenia. Ako doplnkové opatrenie k použitiu zariadenia sa tiež odporúča umiestniť potraviny mimo dosah a zablokovat prípadné prístupové otvory pre škodcov.

**Údržba:** Odpojte zariadenie od elektrickej siete a vyčistite ho suchou handričkou.

#### Technické údaje:

Elektrické napájanie: 220 - 240 V/50-60 Hz.  
Maximálna spotreba elektriny: 1,6 W.  
Zvukové frekvencie: 25 – 80 kHz, sínusové.

Recyklácia: Zariadenie je nutné recyklovať. Nevyhadzujte do domového odpadu; zariadenie vráťte na miesto nákupu na recykláciu alebo odneste do strediska na likvidáciu odpadu.



#### LV

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmākai uziņai.

**Svāriga informācija:** Šo ierīci atļauts lietot bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņām ir sniegti norādījumi par drošu ierīces ekspluatāciju un ir apzināti saistīti riski. Nelaujiet bērniem rotāties ar ierīci. Nelaujiet bērniem veikt lietotājam atļauto ierīces tīrīšanu un apkopi bez pienācīgas uzraudzības.

Ierīce paredzēta lietošanai tikai telpās. Nelietot ierīci vannas istabā, kā arī telpās, kur tiek uzglabātas sprāgstvielas un pirotehnika. Neturiet mājdzīvniekus graužējus (kāmjus, smilšu peles u. c.) telpās, kuras tiek aizsargātas ar šo ierīci. Izvairieties no ierīces uzstādīšanas telpās, kurās mitinās mājdzīvnieki (suņi, kaķi u.c.). Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

**Darbība:** Ierīce atbaida peles, rāpojošus kukaiņus un zirnekļus. Tā izstaro ultraskaņu, kas nelauj graužējiem sadzirdēt iespējamās briesmas un traucē kukaiņu maņu orgānu darbību. Apkārtējā vide kļūst kaitēkļiem nelabvēlīga, un tie nevar pielāgoties ultraskaņai, kuras frekvence pastāvīgi mainās. Pārguruši no šī stresa, pēc dažām dienām viņi parasti pamet telpas, meklējot labākus apstākļus. Graužēju kustība drīzumā samazināsies. Tādējādi ierīce var aizsargāt platību līdz 45 m<sup>2</sup>.

**Par ultraskaņu:** Cilvēka dzirde neuztver ultraskaņu. Tā atstarojas no gludām virsmām, bet mīksti materiāli, piemēram, paklāji un aizkari, to absorbē. Ultraskaņa neiet caur sienām vai griestiem. Optimālā rezultāta iegūšanai neaizsediet ierīci un nenovietojiet to aiz mēbeļiem vai aizkariem.

**Uzstādīšana:** Pieslēdziet ierīci 220-240V līgzdai; sarkana gaismas signāllampīna liecina par tās pareizu darbību. Izmantojiet 1 ierīci katrai telpai vai vairākas ierīces vienā telpā, ja telpa ir pārblīvēta vai L veida. Atstājiet ierīci darboties 24 stundas diennaktī. Lai palielinātu ierīces efektivitāti, pārvietojiet to laiku pa laikam uz uzstādiēt citas ierīces blakus esošajās telpās, kā arī katrā mājās stāvā. Ja pēc vairāku dienu lietošanas efektivitāte netiek konstatēta, mainiet ierīces atrašanās vietu. Papildus šīs ierīces uzstādīšanai ieteicams pārtīku novietot nepieejamā vietā un nepielaut kaitēkļu iespējamo iekļūšanu.

**Apkope** Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un notīriet to ar sausu drānu.

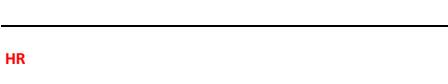
**Tehniskie dati:**

Elektriskā barošana: 220-240 V / 50-60 Hz.

Maksimālais elektroenerģijas patēriņš: 1,6 W.

Skaņas frekvences: 25-80 kHz sinusoidālas.

Pārstrāde: Šī ierīce ir jānodod otrreizējai pārstrādei. Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos, nododiet to otrreizējai pārstrādei tirdzniecības vietā, kurā tā tika iegādāta, vai atkritumu pieņemšanas punktā.



**HR**

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja uređaja i čuvajte ih za buduću uporabu.

**Važne informacije:** Ovak uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršenih najmanje osam godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju povezane rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru. Ne upotrebljavajte u kupaonici niti na mjestima gdje se pohranjuju eksplozivi i pirotehnička sredstva. Ne držite domaće glodavce (hrčke, skočimiševe...) u prostorijama koje se štite ovim uređajem. Izbjegavajte postavljanje uređaja u prostore u kojima žive kućni ljubimci (psi, mačke, itd.). Čuvajte izvan dohvata djece.

**Način rada:** Uređajem se odbijaju miševi, gmizajući kukci i pauci. Njime se proizvodi ultrazvuk kojim se sprječava glodavce da čuju moguću opasnost i ometaju osjetni organi kukaca. Njihovo stanište postaje nepoželjno i ne mogu se prilagoditi ultrazvuku čija se frekvencija stalno mijenja. Iscrpljeni zbog stalnog stresa, obično napuštaju prostore u potrazi za boljim uvjetima unutar nekoliko dana. Pokrėti glodavaca brzo se smanjuju. Uređajem se može zaštititi površina do 45 m².

**Objašnjenje ultrazvučnih valova:** Nečujan je ljudima. Odbija se od glatkih površina, ali ga upijaju mekani materijali kao što su tepisi i zavjese. Ultrazvučni valovi ne prolaze kroz zidove i stropove. Za najbolje rezultate ne prekrivajte uređaj i ne stavljajte ga iza namještaja ili zavjese.

**Postavljanje:** Uključite uređaj u utičnicu 220–240 V, signalnom se lampicom koja stalno svijetli crveno ukazuje na ispravan rad uređaja. Upotrebljavajte jedan uređaj po prostoriji ili nekoliko uređaja u istoj prostoriji ako je prostorija pretrpana ili u obliku slova L. Ostavite uređaj da radi bez prestanka, 24 sata dnevno. Kako bi se povećala njegova učinkovitost, premjestite uređaj povremeno i postavite druge uređaje u susjedne prostorije kao i na svakom katu stambenog prostora. Ako se nakon nekoliko dana uporabe ne primijeti učinkovitost, promijenite mjesto uređaja. Osim postavljanja ovog uređaja preporučuje se staviti hranu izvan dohvata i zapriječiti potencijalni ulazak štetnika.

**Održavanje:** Isključite kabel za napajanje uređaja iz utičnice i očistite ga suhom krpom.

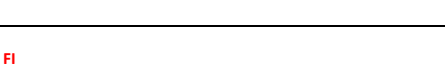
**Tehnički podatci:**

Napajanje električnom energijom: 220 – 240 V / 50 – 60 Hz.

Maksimalna potrošnja električne energije: 1,6 W.

Frekvencije zvuka: 25 do 80 kHz sinusoidno.

Recikliranje: Ovak se uređaj mora reciklirati. Ne bacajte ga u kućni otpad, već ga vratite na prodajno mjesto na kojem je kupljen kako bi se stavio u sustav recikliranja ili se odložio u postrojenju za zbrinjavanje otpada.



**FI**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

**Tärkeää tietoa:** Laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota asianmukaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikkia laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita ja jos käyttöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisty. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapittoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

Käytetään ainoastaan sisätiloissa. Ei saa käyttää kylpyhuoneessa eikä tiloissa, jossa säilytetään räjähteitä tai ilotulitteita. Lemmikkiyrsiöitä (esim. hamstereita tai gerbileitä) ei saa pitää tiloissa, joita suojellaan tällä laitteella. Vältä laitteen asentamista huoneisiin, joissa asuu lemmikkejä (koiria, kissoja jne.). Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

**Toiminta:** Laite karkottaa hiiret, matelevat hyönteiset ja hämähäkit. Se lähettää ultraääniä, jotka estävät jyrsijöitä kuulemasta mahdollista vaaraa ja häiritsevät hyönteisten aistinelinten toimintaa. Tuhoeläinten elinpiiri muuttuu epämiellyttäväksi, koska ne eivät pysty sopeutumaan ultraääneen, jonka taajuus vaihtelee jatkuvasti. Tämä stressi saa ne uupumaan, ja ne lähtevät yleensä paikalta etsimään parempia olosuhteita muutaman päivän kuluessa. Jyrsijöiden liikkeitä vähenevät nopeasti. Laite voi suojata jopa 45 m²:n alueen.

**Tietoa ultraäänestä:** Ihmiset eivät kuule ultraääntä. Ultraäänet kimpoavat sileiltä pinnoilta mutta imeytyvät mattojen ja verhojen kaltaisiin pehmeisiin materiaaleihin. Ultraäänet eivät

löpäise seiniä tai sisäkattoja. Hyvän tuloksen varmistamiseksi laitetta ei kannata asentaa huonekalun tai verhojen taakse.

**Asentaminen:** Kytke laite 220–240 V:n pistorasiaan. Punainen merkivalo palaa yhtäjaksoisesti sen merkiksi, että laite toimii oikein. Käytä yhtä laitetta huonetta kohti tai useampaa laitetta samassa huoneessa, jos siellä on paljon tavaraa tai se on L-muotoinen. Pidä laite päällä kokoajan ympärivuorokautisesti. Voit parantaa laitteen tehoa siirtämällä sitä ajoittain ja asentamalla muita laitteita viereisiin huoneisiin sekä rakennuksen joka kerrokseen. Jos vaikutusta ei havaita usean päivän käytön jälkeen, vaihda laitteen sijoituspaikkaa. Tämän laitteen tehon täydentämiseksi suositellaan tuhoeläinten mahdollisen sisäänpääsyn estämistä ja ruokien pitämistä niiden ulottumattomissa.

**Huolto:** Sammuta laite ja puhdista se kuivalla liinalla.

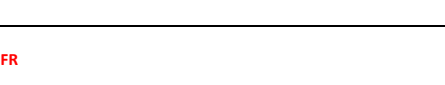
**Tekniset tiedot:**

Syöttövirta: 220–240 V / 50–60 Hz.

Sähkönkulutus enintään: 1,6 W.

Äänentaajuus: 25–80 kHz:n sinitaajuudet.

Kierrättäminen: Tämä laite on kierrätettävä. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Palauta se myyntipaikkaan hävittämistä varten tai vie asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

**Informations importantes :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d’au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d’expérience ou de connaissance, s’ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l’utilisation de l’appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et l’entretien par l’usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Usage intérieur uniquement. Ne pas utiliser dans la salle de bain, ni dans un lieu où sont stockés des explosifs et artifices. Ne pas élever des rongeurs domestiques (hamsters, gerbilles...) dans les locaux protégés par cet appareil. Éviter d’installer l’appareil dans les pièces de vie des animaux de compagnie (chiens, chats...). Tenir hors de portée des enfants.

**Fonctionnement :** L'appareil repousse les souris, insectes rampants et araignées. Il émet des ultrasons qui empêchent les rongeurs d'entendre un éventuel danger et perturbent les organes sensoriels des insectes. Leur habitat devient indésirable et ils ne peuvent pas s'adapter aux ultrasons dont la fréquence change constamment. Épuisés par ce stress, ils quittent généralement les lieux à la recherche de meilleures conditions au bout de quelques jours. Les mouvements des rongeurs vont rapidement diminuer. L'appareil permet ainsi de protéger une surface allant jusqu'à 45 m².

**À propos des ultrasons :** Ils sont inaudibles pour les humains. Ils rebondissent contre les surfaces lisses, mais sont absorbés par les matériaux mous tels que les tapis et les rideaux. Les ultrasons ne traversent pas les murs ni les plafonds. Pour un résultat optimal, ne pas couvrir l'appareil ni le placer derrière un meuble ou un rideau.

**Installation :** Brancher l'appareil dans une prise 220-240 V ; le témoin lumineux rouge fixe atteste du bon fonctionnement. Utiliser 1 appareil par pièce ou plusieurs appareils dans la même pièce si celle-ci est encombrée ou en forme de L. Laisser l'appareil fonctionner en permanence 24 h / 24. Pour augmenter son efficacité, déplacer l'appareil de temps à autre et installer d'autres appareils dans les pièces adjacentes ainsi qu'à chaque étage de l'habitation. Si aucune efficacité n'est constatée après plusieurs jours d'utilisation, changer l'emplacement de l'appareil. En complément de l'installation de cet appareil, il est recommandé de mettre hors de portée la nourriture et de bloquer les potentielles entrées des nuisibles.

**Maintenance :** Débrancher l'appareil et le nettoyer avec un chiffon sec.

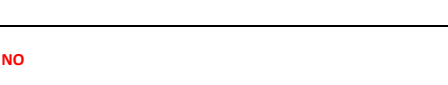
**Données techniques :**

Alimentation électrique : 220-240 V / 50-60 Hz.

Consommation électrique maximale : 1,6 W.

Fréquences sonores : 25-80 kHz sinusoidales.

Recyclage : Cet appareil doit être recyclé. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; le rapporter au point de vente où il a été acheté pour entrer dans le système de recyclage ou le déposer en déchetterie.



Les disse instruksjonene nøye før du bruker apparatet, og spar på instruksjonene for ev. fremtidig referanse.

**Viktig informasjon:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn, eller hvis de har fått riktige instruksjoner om sikker bruk av apparatet, og de involverte risikoene er oppfattet og forstått. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn uten tilsyn. Kun til innendørs bruk. Må ikke brukes på badet eller på steder der eksplosiver og fyrverkeri oppbevares. Oppdrett av gnager (hamstere, ørkenrotter osv.) må ikke forekomme i lokaler som er beskyttet av dette apparatet. Unngå å installere apparatet i rom der det er kjæledyr (hunder, katter osv.). Oppbevares utilgjengelig for barn.

**Funksjon:** Apparatet frastøter mus, krypende insekter og edderkopper. Det avgir ultralyd som hindrer mus i å høre en mulig fare og forstyrrer sanseorganene til insekter. Habitatet deres blir da uønsket og de kan ikke tilpasse seg til ultralyden. De blir utmattet av dette stresset, og forlater vanligvis stedet på jakt etter bedre forhold etter noen dager. Gnagerbevegelsene vil raskt avta. Apparatet kan dermed beskytte et område på opptil 45 m².

WK0523-3523 - 0924

**Om ultralyd:** Ultralyd kan ikke høres av mennesker. Ultralyd reflekteres tilbake når den treffer glatte overflater, men absorberes av myke materialer som tepper og gardiner. Ultralyd går ikke gjennom vegger eller tak. For best mulig resultat må du ikke dekke til apparatet eller plassere det bak møbler eller gardiner.

**Installasjon:** Plugg apparatet i et uttak med 220–240 V. Indikatorlampen indikerer at alt fungerer som det skal. Bruk 1 apparat per rom eller flere apparater i samme rom hvis rommet er fullt eller hvis det er L-formet. La apparatet være i drift 24 timer i døgnet. For å forbedre effektiviteten, flytt apparatet av og til, og installer andre apparater i tilstøtende rom samt i hver etasje i boligen. Hvis det ikke blir funnet noen effekt etter flere dagers bruk, må du endre plasseringen av apparatet. I tillegg til installasjonsinstruksjonen av dette apparatet, anbefaler vi å plassere det utilgjengelig for mat og sperre potensielle innganger for skadedyr.

**Vedlikehold:** Koble fra apparatet og rengjør det med en tørr klut.

#### Tekniske data:

Strømforsyning: 220-240 V / 50-60 Hz.  
Maksimalt strømförbruk: 1,6 W.  
Lydfrekvens: 25–80 kHz sinusbølger.

Resirkulering: Dette apparatet må resirkuleres. Må ikke kastes i husholdningsavfallet. Skal leveres tilbake til salgstedet for resirkulering eller til en miljøstasjon.



#### TR

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başurabilmek için saklayın.

**Önemli bilgiler:** Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve mevcut riskler anlaşıldığı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgi birikimi olmayan insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir. Banyoda ya da patlayıcıların ve havai fişeklerin bulunduğu yerlerde kullanmayın. Evcil kemirgenleri (hamster, gerbiller vb.) bu cihazla korunan yerlerde tutmayın. Cihazı evcil hayvanların (köpek, kedi vb.) yaşadığı alanlara kurmaktan kaçının. Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.

**Çalışma:** Cihaz fareleri, sürünen böcekleri ve örümcekleri uzaklaştırır. Kemirgenlerin olası tehlikeleri duymasını engelleyen ve böceklerin duyu organlarını rahatsız eden ultrasonlar yayar. Habitatlari istenmez hale gelir ve frekansı sürekli değişen ultrasonlara uyum sağlayamazlar. Bu stresten bitkin düşen kemirgenler, genellikle birkaç gün sonra daha iyi koşullar bulmak için bölgeyi terk ederler. Kemirgenlerin hareketleri hızla azalır. Cihaz 45 m<sup>2</sup>'ye kadar bir alanda koruma sağlar.

**Ultrasonlar hakkında:** Ultrasonlar, insanlar tarafından duyulmaz. Pürüzsüz yüzeylerden sekerler, ancak halı ve perde gibi yumuşak malzemeler tarafından emilirler. Ultrasonlar duvar veya tavanlardan geçmez. En iyi sonucu elde etmek için cihazın üzerini kapatmayın veya bir mobilya veya perde arkasına koymayın.

**Kurulum:** Cihazı 220-240 V bir prize takın; sabit kırmızı uyarı ışığı cihazın düzgün çalıştığını gösterir. Her odada 1 cihaz kullanın. Oda dağınık veya L şeklindeyse aynı odada birden fazla cihaz kullanın. Cihazı 24 saat kesintisiz çalıştırın. Etkisini artırmak için, cihazın yerini zaman zaman değiştirin ve evin her katına ve bitişik odalara ilave cihazlar kurun. Birkaç günlük kullanımdan sonra herhangi bir etki görülmezse cihazın yerini değiştirin. Bu cihazın kurulumuna ek olarak, yiyecekleri erişilemeyecek bir yere koymaz ve haşerelerin olası girişini engellemiz tavsiye edilir.

**Bakım:** Cihazı sökün ve kuru bir bezle temizleyin.

#### Teknik veriler:

Elektrik beslemesi: 220-240 V / 50-60 Hz.  
Maksimum elektrik tüketimi: 1,6 W.  
Ses frekansları: 25-80 kHz sinüzoidal.

Geri Dönüşüm: Bu cihaz geri dönüştürülmelidir. Eysel atıklara atmayın; geri dönüşüm sistemine gönderilmesi için satın alındığı satış noktasına geri getirin veya bir evsel atık geri dönüşüm konteynerine atın.



#### RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для последующего использования.

**Важная информация:** детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности или с отсутствием опыта и знаний разрешается пользоваться прибором под присмотром, или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению сопутствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра. Для использования только внутри помещений. Не используйте прибор в ванной комнате, а также в помещении, где хранятся взрывчатые вещества и пиротехнические изделия. Не держите домашних грызунов (хомяков, песчанок и т. д.) в помещениях, где работает прибор. Не устанавливайте прибор в помещениях, где обитают домашние животные (собаки, кошки и т. д.). Храните в недоступном для детей месте.

**Принцип действия:** прибор отпугивает мышей, ползучих насекомых и пауков. Прибор излучает ультразвук, который не позволяет грызунам слышать опасность и вызывает нарушение работы органов чувств у насекомых. Они не могут находиться в этом месте и адаптироваться к ультразвуку с постоянно меняющейся частотой. Измученные стрессом они, как правило, покидают помещение в течение нескольких

дней в поисках лучших условий обитания. Вскоре перемещений грызунов становится меньше. Прибор защищает территорию площадью до 45 м<sup>2</sup>.

**Подробнее об ультразвуке:** ультразвук неслышен для человеческого уха. Он отражается от гладких поверхностей, но поглощается мягкими материалами, такими как ковры и портьеры. Ультразвук не проходит сквозь стены и потолки. Для наилучших результатов не накрывайте прибор и не размещайте его за мебелью или портьерами.

**Установка:** включите прибор в розетку 220–240 В. Непрерывно горящий красный индикатор указывает на нормальную работу прибора. Установите в каждом помещении по одному прибору или по несколько приборов, если помещение загромождено или Г-образной формы. Оставьте прибор работать непрерывно 24 часа в сутки. Для повышения эффективности время от время меняйте место установки прибора. Рекомендуется установить дополнительные приборы в смежных помещениях и на всех этажах дома. Если после нескольких дней использования прибора эффекта не наблюдается, измените его местоположение. Помимо установки прибора рекомендуется хранить продукты питания в недоступном для вредителей месте и исключить возможность их проникновения в жилье.

**Обслуживание:** выключите прибор и протрите его сухой тканью.

#### Технические характеристики:

Питание: 220—240 В / 50—60 Гц.  
Максимальная потребляемая мощность: 1,6 Вт.  
Звуковые частоты: 25—80 кГц, синусоидальные.

Утилизация: прибор подлежит переработке. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Сдайте прибор в магазин, где он был куплен, для последующей переработки или в пункт сбора мусора.

Pest Control Europe  
Avenue Vésale, 8C  
1300 Wavre-Nord  
Belgique  
[www.weitech.com](http://www.weitech.com)  
[info@weitech.com](mailto:info@weitech.com)